

Programa Iberoamericano de Bibliotecas Públicas, IBERBIBLIOTECAS

7ª Pasantía Internacional, 2025

Formato para la presentación de la memoria de su participación en la pasantía

1. Información de la persona pasante

1. Nombre completo de la persona pasante	Lidia Nohemy Cordoba Mena
2. País	Colombia
3. Ciudad o Municipio	Quibdó – Chocó
4. Lugar de trabajo	Biblioteca Pública Departamental Arnoldo de Los Santos Palacios Mosquera
5. Institución administrativa o Sistema de bibliotecas de la que depende su centro de trabajo	Airplan S.A.S – Secretaría de cultura departamental del Chocó – Red Nacional de Bibliotecas Públicas de Colombia RNB

2. Información general del proyecto

1. Nombre del proyecto	Cantaoras de Alabaos: Tejedoras de la memoria entre la vida y la muerte.	
2. ¿El proyecto ya está en desarrollo?	Sí: x	No:
3. ¿Cuál es o fue el tema general de su proyecto?	Es un proyecto que reconoce y visibiliza a las mujeres adultas mayores cantaoras del Chocó como portadoras de un legado espiritual, cultural y musical que se manifiesta a través de los alabaos, cantos fúnebres afrodescendientes. El proyecto busca activar, transmitir y resignificar esta manifestación	

	patrimonial desde una perspectiva intergeneracional y comunitaria, destacando el rol fundamental de las mujeres en la preservación de la memoria colectiva y las prácticas rituales relacionadas con la vida y la muerte.	
4. Tiempo de ejecución estimado del proyecto	<i>Inicio (1/2026):</i>	<i>Fin (6/2026):</i>

1. Resumen cualitativo de las actividades en las que participó durante cada día de la Pasantía

Día 1 – lunes 10 de noviembre de 2025: Inauguración e inmersión en el contexto del patrimonio documental femenino La jornada inició en la Sede San Borja de la Biblioteca Nacional del Perú (BNP), con el proceso de inscripción y recepción de las participantes provenientes de diversos países iberoamericanos. La ceremonia inaugural contó con las palabras de bienvenida de la jefa Institucional de la BNP, la intervención del representante de Iberbibliotecas y las palabras de la directora de la Dirección de Patrimonio y Conservación (DPC). Este momento marcó el inicio oficial de la sema que se viviría con intensidad. La conferencia inaugural, a cargo de la Ab. Mgter. Diana Portal Farfán (Perú), llevó por título “Poniéndonos en contexto: políticas públicas y enfoque de género”. Esta sesión fue fundamental para comprender el marco normativo e institucional que sustenta la gestión del patrimonio documental femenino en América Latina. La expositora abordó con gran claridad la relación entre las políticas públicas, los enfoques de género y el papel estratégico de las bibliotecas en la construcción de sociedades más democráticas e inclusivas.

Durante la tarde se realizó una visita guiada a los repositorios de la BNP, que permitió observar de primera mano las condiciones de almacenamiento y conservación de los fondos documentales históricos. La visita fue reveladora: ver el volumen de documentos que custodian la memoria intelectual femenina del Perú muchos de ellos aún sin catalogar o en proceso de digitalización reafirmó la urgencia y pertinencia de esta pasantía.

Al finalizar la jornada, se llevó a cabo la inauguración de la exposición “Investigar y conservar en femenino: el acervo Zoila Aurora Cáceres” en la Sala Laso de la BNP, una muestra que

condensó la riqueza del legado de esta escritora y activista feminista peruana del siglo XIX y XX, cuya obra estuvo durante décadas en los márgenes de la historia oficial.

Día 2 – martes 11 de noviembre de 2025: Talleres de proyectos en femenino y visitas culturales. La segunda jornada se desarrolló en la Gran Biblioteca Pública de Lima, en el centro histórico de la ciudad. La sesión estuvo a cargo de una gestora cultural especialista en proyectos culturales, quien condujo el Taller de Proyectos en Femenino. La metodología fue activa y participativa: las pasantes compartieron sus proyectos y los analizaron desde una perspectiva de género, identificando fortalezas, brechas y oportunidades de mejora. En mi caso, presenté el proyecto “Cantaoras de Alabaos: Tejedoras de la memoria entre la vida y la muerte”, iniciativa que busca visibilizar a las mujeres adultas mayores afrochocoanas como portadoras de un legado espiritual, cultural y musical. El taller permitió enriquecer la propuesta con herramientas concretas para su presentación y gestión institucional, así como para articular su enfoque con políticas públicas de género y patrimonio. Por la tarde, se realizó la visita a la Casa de la Literatura Peruana, espacio que custodia y difunde el patrimonio literario del país, con una mirada especial a los acervos en femenino. Fue emocionante recorrer los espacios donde las voces de escritoras peruanas han sido recuperadas y puestas en diálogo con la ciudadanía.

Día 3 – miércoles 12 de noviembre de 2025: Conservación, restauración y herramientas de preservación. La tercera jornada, realizada nuevamente en la Sede San Borja, estuvo dedicada a la Mesa de Diálogo 2: “Preservar la memoria. Conservación y restauración de acervos en femenino: casos y retos”. Participaron expertas y expertos de la Unidad de Conservación y Digitalización de la BNP, la artista y gestora Katty Guerra, la Casa de la Literatura Peruana, y representantes de acervos de la salud en femenino, entre otros invitados. Las exposiciones abordaron con gran rigurosidad los procesos de evaluación y diagnóstico del estado de conservación de documentos en soporte papel, los procedimientos de estabilización y restauración, así como el uso de materiales y herramientas adecuadas. Este conocimiento es directamente aplicable a la realidad del Chocó, donde la humedad y las condiciones climáticas tropicales representan un desafío permanente para la preservación del patrimonio documental. En la tarde, el taller práctico de herramientas básicas de conservación fue uno de los momentos más enriquecedores de toda la pasantía. Las técnicas de limpieza, encarpetado, el uso de materiales libres de ácido y los criterios de almacenamiento correcto fueron trabajados de manera práctica, con documentos reales del fondo histórico de la BNP.

Día 4 – jueves 13 de noviembre de 2025: Digitalización y gestión de acervos en plataformas digitales La cuarta jornada estuvo centrada en la Conferencia 2: “Digitalizar. Otra forma de preservar”, en la que se expusieron los estándares internacionales de digitalización documental, los criterios de metadatos y catalogación para la visibilización en línea, y la plataforma BNP Digital como herramienta de acceso abierto al patrimonio. La visita al taller de digitalización de la BNP fue un momento de gran aprendizaje técnico. Se observaron los equipos especializados, los flujos de trabajo digitalización, catalogación, publicación y los protocolos para garantizar la calidad y la interoperabilidad de los archivos digitales. Conocer esta infraestructura tecnológica permite dimensionar las posibilidades y los retos que enfrentan las bibliotecas públicas en contextos como el Chocó, donde el acceso a tecnología especializada es limitado. Por la tarde, la visita al Museo de Arte de Lima y la exposición sobre Colecciones en Femenino y la obra de Julia Codesido ofreció una perspectiva amplia sobre cómo los museos y las instituciones culturales se han ido transformando para visibilizar la contribución de las mujeres al arte y la cultura.

Día 5 – viernes 14 de noviembre de 2025: Mediación, visibilización y cierre la última jornada estuvo dedicada a la Mesa de Diálogo 4: “Difundir la memoria femenina”, con las intervenciones de Cristina Vargas sobre mediación de acervos femeninos, Irina Burgos sobre mediación lectora en femenino, y Lucy Almeyda sobre las declaratorias de patrimonio femenino y su visibilización en la Memoria del Mundo. Estas ponencias consolidaron la comprensión sobre las estrategias de difusión y apropiación comunitaria del patrimonio documental. La conferencia de cierre, a cargo de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, ofreció una reflexión académica sobre los retos y perspectivas de la investigación histórica con enfoque de género en las bibliotecas latinoamericanas.

2. Impacto de la 7ª Pasantía Internacional en su proyecto

La 7ª Pasantía Internacional “Mujeres en la Memoria” tuvo un impacto transformador sobre el proyecto “Cantaoras de Alabaos: Tejedoras de la memoria entre la vida y la muerte”, enriqueciéndolo en varias dimensiones fundamentales. En primer lugar, los conocimientos adquiridos en torno a la conservación preventiva y la restauración de documentos en soporte papel permiten ahora incorporar al proyecto un componente de preservación física de los registros documentales existentes sobre las cantaoras: partituras manuscritas, fotografías, cartas y testimonios escritos que reposan en manos de las familias y comunidades del Chocó. Los aprendizajes en digitalización y uso de plataformas de acceso abierto posibilitan la creación de un archivo digital de las cantaoras de alabaos, con registros sonoros, fotográficos y textuales, catalogados con metadatos adecuados y disponibles para la comunidad

investigadora y el público en general. Este componente digital le otorgará al proyecto una proyección más allá del territorio chocoano, permitiendo que las voces de estas mujeres lleguen a audiencias nacionales e internacionales.

El enfoque de género profundizado durante la pasantía reafirma y fortalece la perspectiva con la que se aborda el proyecto: las cantaoras no son simplemente “guardianas de una tradición”, sino agentes históricas cuya producción intelectual y espiritual ha sido sistemáticamente invisibilizada. El proyecto asumirá de manera explícita esta perspectiva crítica, articulándola con marcos de políticas públicas de género y patrimonio cultural. Finalmente, la posibilidad de postular los acervos de las cantaoras a registros internacionales como el Programa Memoria del Mundo de la UNESCO es una meta concreta que emergió a partir de los aprendizajes de la pasantía, y que dotará al proyecto de una dimensión de reconocimiento global para el patrimonio documental femenino afrochocoano.

3. Impacto de la 7ª Pasantía Internacional en la biblioteca

La Biblioteca Pública Departamental Arnoldo Palacios se beneficiará al fortalecer a su personal como agente activo de mediación cultural y no solo como administrador de recursos, consolidando así su rol como espacio de referencia para la comunidad chocoana, la preservación de la memoria afrodescendiente. Para la comunidad, esto se traduce en un equipo mejor preparado para acompañar procesos de memoria colectiva como el rescate de tradiciones orales y el patrimonio documental femenino, garantizando que iniciativas como la documentación de las cantaoras de alabaos cuenten con un respaldo institucional más sólido y sostenible.

Desde el enfoque de género, la biblioteca se convertirá en un espacio de visibilización activa del patrimonio documental femenino local. Se planea diseñar una colección especial de mujeres chocoanas destacadas, que integre documentos, publicaciones, registros sonoros y audiovisuales, accesible al público general y especialmente a niñas, niños y jóvenes del departamento, quienes podrán conocer referentes femeninos de su propia historia y territorio. En materia de redes de cooperación, la participación en la pasantía ha permitido establecer vínculos con instituciones de Iberoamérica, lo cual abre posibilidades de colaboración, intercambio de experiencias y acceso a recursos técnicos y formativos. La biblioteca del Chocó podrá beneficiarse de estas redes para fortalecer sus capacidades institucionales y proyectarse como referente regional en la gestión del patrimonio documental con perspectiva de género.

Anexos

En el enlace puede visualizar las fotografías

https://drive.google.com/drive/folders/1cbQRjaMkHnql_yPvAh8TyqmGMv6qHKqp

4. Observaciones

La 7ª Pasantía Internacional Iberbibliotecas 2025 superó ampliamente las expectativas con las que llegue a Lima. Más allá de los conocimientos técnicos adquiridos, la experiencia fue profundamente humana y transformadora: compartir con colegas de toda Iberoamérica que trabajan con la misma convicción la de que las bibliotecas son espacios de justicia, memoria y democracia renueva el compromiso con la profesión y con las comunidades a las que se sirve. Es importante destacar la excelente organización de la Biblioteca Nacional del Perú y del equipo de Iberbibliotecas, así como la calidad académica y humana de todos los ponentes y talleristas. La metodología participativa favoreció el diálogo genuino entre las participantes y permitió que los aprendizajes fueran significativos y aplicables a contextos muy diversos. Desde el Chocó, uno de los departamentos con mayor diversidad cultural y biodiversidad del continente, pero también uno de los territorios históricamente más excluidos del desarrollo y el acceso a la cultura en Colombia, esta pasantía representa un eslabón fundamental en la cadena de transformaciones que la biblioteca pública puede y debe impulsar. Las mujeres del Chocó cantaoras, parteras, sabedoras, escritoras, activistas merecen que sus voces sean preservadas, visibilizadas y reconocidas como parte esencial del patrimonio documental de la humanidad.

Además, recomiendo con mucho respeto que la agenda de la pasantía en Lima con Iberbibliotecas incluya actividades más inmersivas y participativas, que permitan una mayor interacción e intercambio de experiencias entre los participantes. Asimismo, sería valioso que la agenda tuviera una estructura más dócil, dinámica y flexible, favoreciendo espacios de diálogo, aprendizaje práctico y acercamiento cultural durante el desarrollo de la pasantía. A demás propongo solicitar a cada pasante una breve presentación de su biblioteca, en la que exponga de forma resumida los diferentes procesos y proyectos que ha realizado. Esto permitiría generar un banco de experiencias que sirva de referencia y aprendizaje para otras bibliotecas participantes, enriqueciendo el intercambio de buenas prácticas entre instituciones.